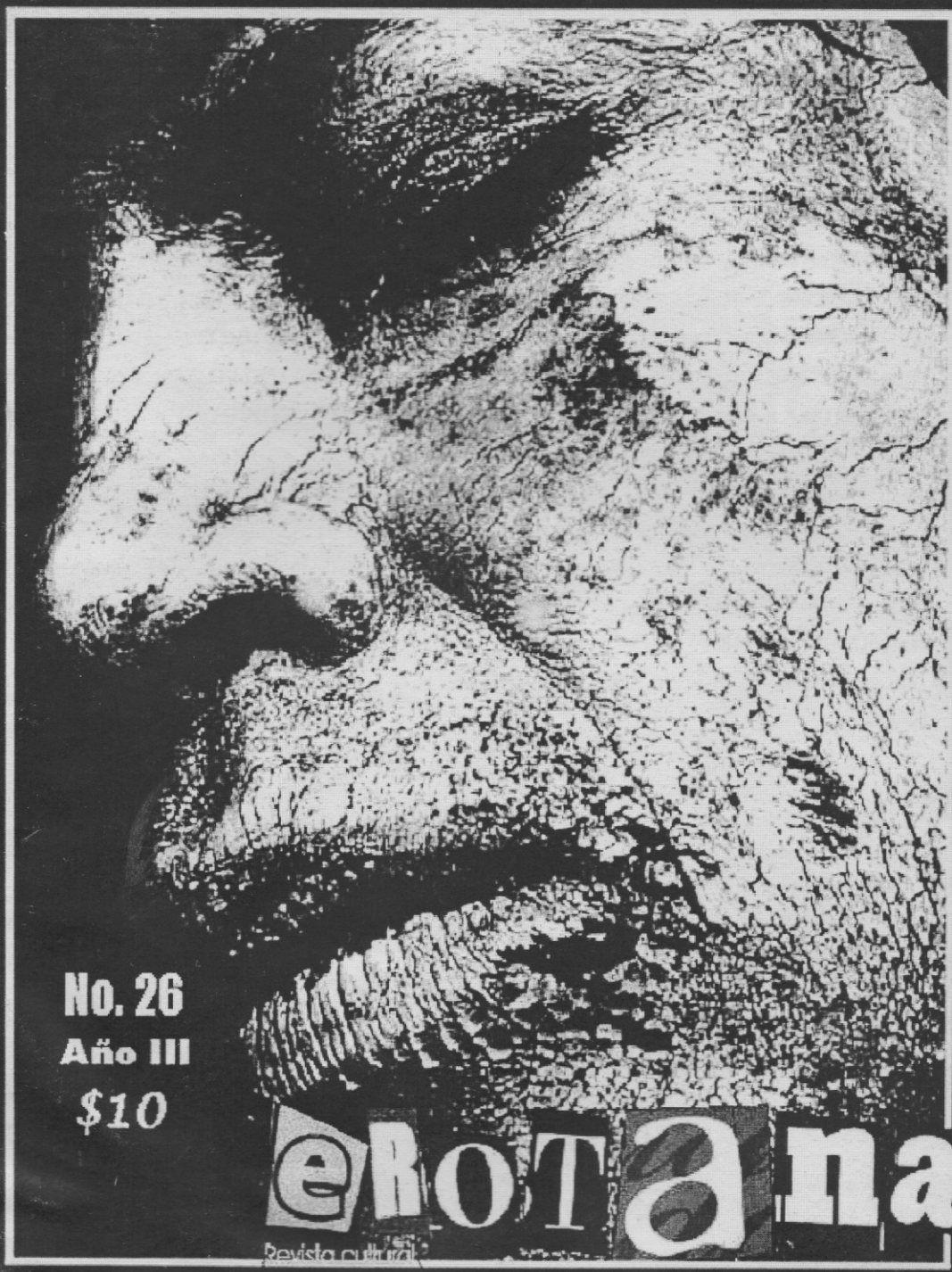

No. 26
Año III
$10
eROTana
Revista cultural

El pasado sábado 4 de febrero se estrenó en la Casa Refugio Citlaltépetl una obra extrañamente titulada *Sin título* con Fabiola Villanueva y bajo la dirección escénica de Jean-Frédéric Chevallier. Se trata de una producción de Proyecto 3, colectivo que cuestiona la pretensión del teatro a la representación y explora sus posibilidades *presentativas*: por una parte en cuanto al dispositivo (un actor presente frente a un espectador presente) y por otra en cuanto a los efectos de tal dispositivo (lo que surge aquí y ahora del entre-dos actor/espectador) Estas interrogaciones conciernen también al texto teatral (las palabras que se pronuncian en escena son uno de los elementos que componen la presentación) A continuación se reproduce el texto utilizado en *Sin título*. Se trata de una suerte de conjunto, superposiciones y fragmentos de citas destinados a despertar el sentir del espectador, es decir su deseo de sentido.

1.- ¿Ves mis pies en el espejo? ¿Los encuentras bonitos? Y mis tobillos... ¿te gustan? ¿Te gustan también mis rodillas? ¿Y mis muslos? ¿Ves mis nalgas en el espejo? ¿Las encuentras bonitas?

2.- Si je considère des parties ou des lieux abstraitement, A et B, je ne comprends pas le mouvement qui va de l'un à l'autre. Mais je suis en A, affamé, et en B il y a de la nourriture. Quand j'ai atteint B et que j'ai mangé, ce qui a changé, ce n'est pas seulement mon état, c'est l'état du tout... Si considero de manera abstracta partes o lugares, A y B, no comprendo el movimiento que va del uno al otro. Pero estoy en A, hambrienta, y en B está la comida. Cuando alcanzo B y que he comido, lo que ha cambiado no es sólo mi estado, es el estado del todo que comprendía la tortuga, Aquiles y la distancia entre los dos. El movimiento remite siempre a un cambio, la migración a una variación de la estación. Y no es menos cierto de los cuerpos: la caída de un cuerpo supone otro que lo atrae, y expresa un cambio en el todo que los comprende a ambos... C'est bizarre d'être seule, quand il fait noir, ça s'éteint un peu.

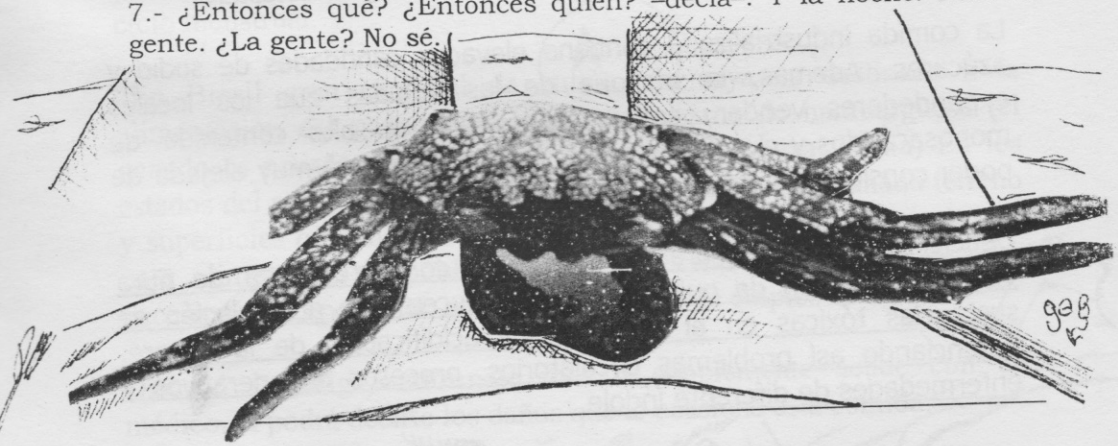
3. El asco que nos da la suciedad puede ser tan grande que nos impide limpiarnos... El pensamiento chino es obsesionante, porque *sabemos* que los chinos hablan una lengua que ellos difícilmente pueden comprender... Cuando una mujer siente la necesidad de adquirir conocimientos, generalmente hay algo en su sexualidad que no funciona... Ven, ayúdame a ponerme la bandeja que me voy a levantar... No desearás a la mujer de tu prójimo... El dinero es convertible sobre el mercado, el niño no forzosamente... Como no podemos abrazar a todos los seres humanos, a veces nos da por abrazar a uno cualquiera...

4.- ¿Entonces qué? ¿Entonces quién? –decía–. Y la noche. Pero la gente. ¿La gente? No sé.

5.- ¿No dijiste tu mismo un día que el estado en el que vivimos ofrece fisuras por las cuales aparece otro estado, un estado de alguna manera imposible? Todo hombre, naturalmente, quiere ver su vida en orden, pero nadie lo logra. Decías que la pereza, o solo la costumbre, nos hace evitar mirar este agujero, al menos que uno se deje distraer por malos objetos. ¡Y pues! Lo resto es lógico: es por este agujero que hay que salir. ¡Y lo puedo! ¡Hay días en los que logro salir a fuera de mi misma!

6.- no es la diferencia que / supone la oposición / sino la oposición que / supone la diferencia / la oposición traiciona / y desnatura la diferencia /¿con qué condición / la diferencia es / así llevada / proyectada / en un espacio plano? / cuando se la pone / en este declive / de lo idéntico / que la lleva / a donde lo idéntico quiere / es decir en lo negativo

7.- ¿Entonces qué? ¿Entonces quién? –decía–. Y la noche. Pero la gente. ¿La gente? No sé.



Gilles DELEUZE, *Différence et répétition*, Paris: PUF, 1968.
Gilles DELEUZE, *Cinéma I. L'image-mouvement*, Paris: Minuit, 1983.
Salvador ELIZONDO, *Cuaderno de escritura*, México: Fondo de Cultura Económica, 2000.
Robert MUSIL, *L'homme sans qualités*, tr. Philippe Jaccottet, Paris: Point Seuil, 1995.
Friedrich NIETZSCHE, *Más allá del bien y del mal*, tr. Roberto Mares, México: Tomo, 2003.
Pier Paolo PASOLINI, *Calderón* in *Teatro*, Milano: Garzanti, 1995.
Virginia WOOLF, *Orlando*, tr. Jorge Luis Borges, Madrid: Alianza Editorial, 2004.

Sin título se presenta los sábados a las 18:00 y 19:30 hrs. En la Casa Refugio Citlaltépetl.
Citlaltépetl, 25. Col. Hipódromo Condesa (Metro Chilpancingo).
Información y Reservación: 52 11 44 46 / 52 11 32 64 / proyecto.tres@gmail.com